

Monografías de



nº 5

otoño de 2015

ISSN: 1699-4949

<http://cedille.webs.ull.es>

Cédille, revista de estudios franceses es una publicación electrónica de libre acceso que edita la Asociación de Francesistas de la Universidad Española (hasta mayo de 2014, Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española) con la colaboración de la Universidad de La Laguna y de la Embajada de Francia en España.

Cédille da la bienvenida a cualquier propuesta original –ya sea en forma de monografía, artículo o nota de lectura– relacionada con los distintos ámbitos que abarcan los estudios franceses y francófonos (lengua y lingüística, literaturas, traducción, estudios comparados, metodología y didáctica, cultura y civilización, etc.). Las contribuciones recibidas serán sometidas al arbitraje científico de al menos dos especialistas en la materia (*double-blind peer-review*) y su aceptación o rechazo se comunicará oportunamente a los autores. El Consejo Editorial se reserva el derecho de desestimar aquellos trabajos que no se ajusten al ámbito de la revista, que no alcancen la calidad mínima requerida o que no hayan sido redactados conforme a las normas de edición que se detallan en su web.

URL: <http://cedille.webs.ull.es>

Contacto: revista.cedille@gmail.com

Dirección postal:

José M. Oliver Frade

Facultad de Humanidades (sección de Filología)

Campus de Guajara / Universidad de La Laguna

E-38200 La Laguna

Santa Cruz de Tenerife (Islas Canarias) España

Teléfono: [+34] 922317692 Fax: [+34] 922317611

© Asociación de Francesistas de la Universidad Española.

© Los originales publicados en *Cédille, revista de estudios franceses* son propiedad de sus respectivos autores, quienes conceden a la revista el derecho de primera publicación de los textos y su alojamiento en otros portales web con el fin de garantizar su preservación. Asimismo, y en coherencia con su definición como revista de libre acceso, *Cédille* permite, además de la lectura íntegra de sus contenidos, la descarga, copia, distribución, impresión, búsqueda o enlace de los textos completos. En todo caso, es necesario citar la procedencia en cualquier reproducción parcial o total.

CONSEJO EDITORIAL

Director

José M. Oliver Frade (Universidad de La Laguna)

Consejo de Redacción

Marina Aragón Cobo (Universitat d'Alacant)
Dolores Bermúdez Medina (Universidad de Cádiz)
Manuel Bruña Cuevas (Universidad de Sevilla)
María Luisa Donaire Fernández (Universidad de Oviedo)
Tomás Gonzalo Santos (Universidad de Salamanca)
Julián Muela Ezquerro (Universidad de Zaragoza)
Ignacio Ramos Gay (Universitat de València)

Comité Científico Asesor

María Hermínia Amado Laurel (Universidade de Aveiro)
Philippe Caron (Université de Poitiers)
Bernard Cerquiglini (Université de Paris VII - INALF)
Inmaculada Díaz Narbona (Universidad de Cádiz)
Francisco Lafarga Maduell (Universitat de Barcelona)
Yves-Charles Morin (Université de Montréal)
François Moureau (Université Paris-Sorbonne, Paris IV)
André Thibault (Université Paris-Sorbonne, Paris IV)
Àngels Santa Bañeres (Universitat de Lleida)
Mercè Tricás Preckler (Universitat Pompeu Fabra)
Alicia Yllera Fernández (UNED)

Cédille se encuentra inscrita, indexada, resumida o clasificada en el Directory of Open Access Journal, en Dialnet, en Latindex, en el Zeitschriftendatenbank, en Google Académico, en REDALyC, en el IEDCYT-CSIC, en DICE, en e-revist@s, en IN-RECH, en la Agence Bibliographique de l'Enseignement Supérieur, en Regesta Imperii, en Open Science Directory, en Scopus, en EBSCO, en Excellence in Research for Australia, en Ulrich's Periodicals Directory, en MIAR, en SCImago, en CIRC, en Academic Journals Database, en Mir@bel, en RESH, en ERIH (ESF), en MLA Directory of Periodicals, en Carhus Plus, en WorldCat, en Scientific Commons, en Journal Table of Contents, en Journal Base, en Sciencegate, en RE-TI, en SNIP, en IPP, en Journal Metrics, en CiteFactor, en Journal Finder, en InfoBase y en I2OR. Asimismo, *Cédille* figura en los catálogos de las más importantes bibliotecas universitarias europeas, americanas, asiáticas y australianas.

Le silence dans l'écriture de la Shoah

Jesús Camarero
(éditeur scientifique)

In memoriam Marie-Claire Romero

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

Jesús Camarero	7-9
Le silence dans l'écriture de la Shoah. Présentation Silence in Writing the Holocaust. An Introduction.	
José Luis Arráez Llobregat	11-42
L'architecture du silence de la Shoah dans les fictions de Sylvie Germain Silencing Holocaust in Sylvie Germain's Fiction	
María Badiola Dorronsoro	43-64
Parole et silence pour l'expression de l'éthique dans <i>La mort est mon métier</i> de Robert Merle Expressing Ethics through Word and Silence: Robert Merle's <i>La mort est mon métier</i>	
André Bénit	65-96
Au-delà des multiples silences... Fictionnaliser la Shoah pour en surmonter la douleur et perpétuer le souvenir. Le défi de Vincent Engel et de Françoise Lalande-Keil Beyond Multiple Silences - Writing Fiction on the Holocaust to Overcome Grief and Achieve Remembrance: Vincent Engel's and Françoise Lalande-Keil's Challenges	
Jesús Camarero	97-115
La narrativité du silence, de l'oubli et de la banalité du mal dans <i>Suite française</i> d'Irène Némirovsky The Narrative of Silence, Oblivion and the Banality of Evil in <i>Suite française</i> by Irene Nemirowsky	
Luba Jurgenson	117-135
La question du silence dans les discours critiques sur les représentations de la Shoah Silence in the Critical Discourse of the Constructions of the Holocaust	
Amelia Peral Crespo	137-157
Le silence, ce cri qui résonne dans l'écriture de Vivianne Forrester The Silence, a Cry that Echoes in Vivianne Forrester's Writing	

Fernande Ruiz Quemoun	159-186
Les voix du silence des rescapés de la Shoah : un retour à la vie ? Voices of Silence in Holocaust Survivors: a Return to Life?	
María Pilar Saiz-Cerreda	187-214
L'« autre » Shoah : du silence à l'affirmation de l'identité juive pendant l'Occupation en France. Le cas de Léon Werth "Another" Holocaust: From Silence to the Affirmation of Jewishness in France during the Occupation. The case of Léon Werth	
Annelies Schulte Nordholt	215-231
<i>Heinz</i> d'Henri Raczymow. Une écriture du silence <i>Heinz</i> , by Henry Raczymow: Writing on Silence	
Elisabetta Sibilio	233-244
Horreur et silence : le personnage de Pierre Cange dans l'œuvre narrative de Vercors Horror and Silence: On Pierre Cange in Vercors' Fiction	